

ria conocemos, no cultivaron ni conocieron el maiz antes del descubrimiento del Nuevo Mundo. Los que han pretendido sostener lo contrario, no han presentado hechos históricos, ni doctrinas de agrónomos antiguos de las que se pueda inferir que el maiz era conocido antes del descubrimiento del nuevo continente y de sus islas. Es de creer que si los pueblos agrícolas antiguos hubiesen conocido esta gramínea, la importancia de ella habria hecho que prefiriesen su cultivo al del centeno y de la avena, á los que el maiz es superior bajo todos respectos. Ni los árabes de España, que fueron los agrónomos mas instruidos y experimentados de Europa, conocieron el maiz ni tuvieron noticia alguna de esta planta. *Ebn-el-Awan*, árabe sevillano, en su precioso libro de agricultura, recogió cuantos datos y observaciones habian escrito ó habian comunicado por tradicion los árabes, persas y caldeos. Pues bien, en esa obra de agricultura que tenemos á la vista; en esa obra en la que no se ha omitido hablar de ninguna de las plantas conocidas y útiles al hombre, nada se dice del maiz, ni aun se menciona esta planta ú otra que con ella pueda equivocarse. (1) En lengua arábica se llama el maiz (segun Duchesne) *dourah vouny* ó *durra vouny*. Creemos que se le habrá dado este nombre por su semejanza con el *dorrat*, especie de panizo que cultivaron los árabes antiguos.

Nada habla sobre el maiz el famoso agrónomo Alonso de Herrera; y sin duda que no hubiera omitido tratar de esta planta si en su tiempo se hubiera conocido.

Cuando Colon descubrió el Nuevo Mundo, el maiz se cultivaba en Haity y en este continente desde tiempo inmemorial. ¿Los antiguos habitantes de las Antillas tuvieron en algun tiempo comunicaciones con México? ¿Llevaron acaso el maiz de este continente á sus islas, ó de ellas vino aquella planta, ó se halló silvestre en el continente y en las islas?..... No se sabe qué responder á estas cuestiones. "Cuando los europeos descubrieron la América, dice Mr. Humboldt, el *zemaiz* (en lengua azteca *tlacoli*, en la de Haity *maiz*, en quichua *cara*), ya se cultivaba desde la parte mas meridional de Chile hasta Pensilvania. Era tradicion en los pueblos aztecas, que los toltecas fueron los que introdujeron en México, en el siglo VII de nuestra era, el cultivo del maiz, algodón y pimiento. Acaso estos ramos diversos de agricultura ya existian antes de los toltecas, y podria muy bien ser que aquella nacion, cuya grande civilizacion han celebrado todos los historiadores, no hizo mas que darles mayor extension con buen éxito. Hernandez nos dice que los mismos otómefes, que eran un pueblo errante y bárbaro, sembraban maiz. (2) Por consiguien-

te, el cultivo de esta gramínea se extendia hasta mas allá del rio grande de Santiago, en otro tiempo llamado Tololoñlan." Parece que el cultivo del maiz ha ejercido una grande influencia en la suerte de México desde la mas remota antigüedad. Probablemente las diferentes razas de hombres que vinieron á poblar este pais, cultivaban el maiz en las comarcas en que descansaban de las fatigas de su peregrinacion; y verosímilmente abandonaron sus primeras poblaciones (cuyas ruinas subsisten aún) porque la esterilidad de aquellos climas no era á propósito para el cultivo de una semilla, de cuyas cosechas dependia su subsistencia. En las hermosas y antiguas ruinas de la Quemada hemos hallado, entre la argamasa de los edificios, olores de maiz que se pulverizaban al tocarlos. Creemos que en los escombros de edificios mas antiguos podrán hallarse aún algunos otros vestigios que comprueben la antigüedad del cultivo del maiz en México.

A mas de la tradicion que enseña haber venido de la Asia los pobladores de este continente, y haber traído á él el maiz, hay algunos otros datos, que hacen mas probable esta opinion, sobre la que leemos en el *Ensayo político de Nueva-España*, una nota que por su interés y curiosidad copiamos á la letra: "El Sr. Roberto Brown, cuyo nombre es de tanta autoridad en las cuestiones de la geografia y de la historia de las plantas, considera tambien el maiz, el manioc, el capsicum (pimiento) y el tabaco, como plantas de origen americano (*Botany of Congo*, pág. 50), al paso que Cawfurd, en su excelente obra sobre el Archipiélago de la India (tom. I, pág. 366), cree que el Maiz, que tiene una denominacion (que no se la han dado los extráñjeros), es á saber *jagang* en malayo, y *javanála* en sanscrit (*Ainslie, Mat. med. of Hindostan*, pág. 218), se ha cultivado en este Archipiélago, antes del descubrimiento de la América. ¿Habrán acaso traído los pueblos de la raza malaya ó de la gran Polinesia, en los tiempos mas remotos antes de la llegada de los europeos, el maiz y el plátano de la Asia á la América?... El aislamiento del género *Zea* y su gran diferencia de todas las gramíneas que crecen espontáneamente, son unos hechos muy notables.

"En el Asia oriental continental, el maiz no tiene nombre propio; en la lengua china se llama *ya-chu-chu*, grano de *chu*, ó de *ya* (jade), ó *yu my* (arroz parecido al jade); en lengua japonesa, se llama *nambuhibi*, ó granos de neebán, y ordinariamente trigo extráñjero; en mandules se llama *aikha-chuchu*, granos de vidrio de color. En el grande herbario chino que se titula: *Pen-thsao-hudgmon*, que se compuso á mediados del siglo VIII, se dice que el maiz ha sido llevado á la China de los paises occidentales. (Nota manuscrita de Mr. Klaproth.)

"Podia llamar la atencion el ver que el trigo, uno de los cinco granos que cultivaron los chinos, desde la mas remota antigüedad, se haya llamado en su lengua con el nombre de *maytsée*, que casi corresponde á la pronunciacion de *maiz*; pero es necesario tener presente que la palabra *maiz* es una corrupcion de *maliz*, usada solo en Haity ó Santo Domingo, y que en las costas opuestas al Asia, los

(1) Esta obra se titula: *Libro de Agricultura*. Su autor el Dr. *Ebn-el-Awan*, sevillano. Ha sido traducida al castellano por D. José Antonio Benquari, y la primera y única edicion de Madrid no ha hecho en caracteres arábicos y en español en 1802. De esta obra plagiaron sus artículos de agricultura los redactores de uno de los mas famosos periódicos de Europa. Contiene esta preciosa obra, cuanto sabian sobre agricultura los árabes de España, y cuanto habian escrito sobre esta ciencia muchos autores persas y caldeos, cuyos escritos se han perdido para siempre. *Abu-Zacaria Ebn-el-Awan* escribia en el siglo XII de nuestra era.

(2) En la lengua otómef el maiz se llama *lettha*, el maiz macho *sic'lettha*, el maiz fresco ó tierno *satha*, el maiz picado *reine'lettha*, el maiz prieto *boltha*, la milpa ó maizal *huáhi*. (*Vocabulario del idioma otómef*, por Fr. Joaquín López Yopes).